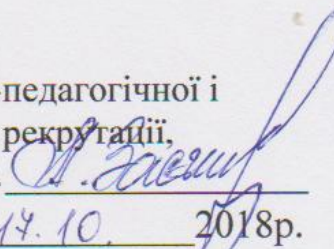


Кафедра іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної і
навчальної роботи та рекрутації,
проф. Гаврилюк С. В. 

Протокол № 2 від 14.10. 2018р.

ПРОГРАМА

нормативної навчальної дисципліни

Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)

підготовки бакалавр

напрямок підготовки 6.040104 «Географія»
6.030401 «Правознавство»
6.020303 «Філологія (українська мова та література)»
6.010102 «Початкова освіта»

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» підготовки бакалавр, галузі знань 0401 «Географія», 0304 «Право», 0101 «Педагогічна освіта», 0203 «Гуманітарні науки» напрям підготовки 6.040104 «Географія»; 6.030401 «Правознавство»; 6.020303 «Філологія (українська мова та література)»; 6.010102 «Початкова освіта».

Розробник: Радавська О. М., старший викладач, кандидат філологічних наук кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей *Мер*

Рецензент: Бондарук Л. В., кандидат педагогічних наук, доцент

Програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

протокол № 2 від 11.09 2018 р.

Завідувач кафедри: *Троцюк* (підпис) *Троцюк* (Троцюк А. М.)

Програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною комісією факультету іноземної філології

протокол № 2 від 10.09 2018 р.

Голова науково-методичної комісії факультету *Павлюк* (підпис) (Павлюк А. Б.)

Програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

© Радавська О. М., 2018 р.

1.Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	галузі знань 0401 <u>«Географія»</u> , 0304 <u>«Право»</u> , 0101 <u>«Педагогічна освіта»</u> , 0203 <u>«Гуманітарні науки»</u> . Напрямок підготовки 6.040104 <u>«Географія»</u> ; 6.030401 <u>«Правознавство»</u> ; 6.020303 <u>«Філологія (українська мова та література)»</u> ; 6.010102 <u>«Початкова освіта»</u> .	Нормативна навчальна дисципліна
		Рік навчання: <u>4 курс</u>
		Семестр: <u>VII-VIII</u>
		Практичні заняття: <u>64 год.</u>
Кількість годин/кредитів 65 год./ 6		Самостійна робота: <u>2 год.</u>
ІНДЗ: немає	Консультації: <u>8 год.</u>	
	Форма контролю: <u>8 сем. – 1 год. екзамен</u>	
	освітній ступінь бакалавр	

2. Анотація курсу:

У цьому документі подаються програми навчального курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» для студентів 4 - курсу Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки, що навчаються за спеціальностями «Географія», «Право», «Педагогічна освіта», «Гуманітарні науки». Предметом курсу є усне та писемне мовлення, фонетичні та граматичні особливості сучасної французької мови, знання яких

дає можливість формувати лінгвістичну компетенцію студентів.

Ця програма розроблені в руслі Болонського процесу, спрямовані на засвоєння даної дисципліни за модульно-рейтинговою системою навчання.

Програма передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу протягом четвертого року навчання і зорієнтована на формування стійких мовленнєвих навичок та вмінь, необхідних для свідомого професійного володіння французькою мовою.

Основною метою курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» є формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції, а також виховання позитивного ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою франкомовного світу.

Основними завданнями навчальної дисципліни є:

- продовження навчання правильної вимови;
- перекладу текстів відтворення їх змісту;
- поширеніше вивчення граматичних правил;
- практикується розвиток невідготовленого мовлення.

3. Компетенції.

До кінця навчання студенти будуть компетентними у таких питаннях:

Студент повинен **знати**:

- структурно правильно оформляти мовлення в усній та писемній формах у межах вивченого лексико-граматичного матеріалу;
- комбінувати вивчені мовленнєві зразки згідно з комунікативним наміром і на основі логічної схеми;
- зв'язно висловлюватись у межах вивченої тематики на основі комбінування декількох джерел інформації, наприклад, матеріалів різних текстів;
- оптимально використовувати вивчений мовний матеріал (лексичний та граматичний) певної теми;
- читати фонетично правильно вголос підготовлений текст, а також новий текст, який містить засвоєні граматичні структури та лексичні одиниці;
писати правильно графічно й орфографічно в межах активного лексичного мінімуму першого курсу.

В кінці курсу студент повинен **вміти**:

- переказувати тексти на базі вивченого лексичного матеріалу;
- правильно висловлюватися по тематиці уроку;
- складати діалоги на основі вивчених реплік;
- сприймати на слух помилки, в мові товаришів і їх виправляти;
- правильно будувати речення на письмі.

Основним принципом програми курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» є принцип наступності, який враховує наявні знання з основної іноземної мови та попередній мовний досвід студентів і сприяє їх адаптації до навчання.

Практична мета навчання «Іноземна мова (за професійним спрямуванням) (французька)» - подальше удосконалення навичок володіння французькою мовою, поглиблення та систематизація набутих знань, розширення кругозору.

Студент повинен вміти:

1. Правильно вести монологічне та діалогічне мовлення із дотриманням всіх фонетичних, лексико-семантичних та граматичних норм.
2. Сприймати на слух мовлення.
3. Вести бесіду, дискусію на запропоновану тему.
4. Писати анотацію, твір, резюме.

Робити лексико-стилістичний та граматичний аналіз тексту.

4. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни **Структура навчальної дисципліни**

№п/п	Урок за підручником	Розмовна тема	Лексичний матеріал	Граматичний матеріал	Самостійна робота	Форма контролю	Кількість годин
1	2	3	4	5	6	7	8
I	Урок №9 Ст. 213	Ville. Mіcro. Ma ville natale.	1.Тематичний словник ст. 211-213. 2.Коментарі ст.. 215-216 2.лексичні вправи 1-11 Ст. 216-222. 3.діалоги Ст. 223-225.	1. Mots interrogatifs p.208-210 ; Граматичні вправи 1-6, ст. 210-211.		Усне опитування	10

II	Урок №10 Ст. 231-235	1) Paris-capitale de la France. Париж. 2) Le Tour Eiffel. 3) Le Quartier Latin.	1. Словник ст. 229-210. 2. Коментарі ст. 238-239. Вправи 1-2 ст. 239-240. 3. Лексичні вправи 1-10., 240-244. Ст. 216-222. 4. Діалоги Ст. 247.	1. Forme passive p. 227-228. Граматичні вправи 1-5 р. 228-229. 2. Traduc-tion Ex : 11, р. 244-245.	1. La poésie« Paris (Marcel Mouloudji) »	Усне та письмове опитування	12
III	Урок №11 Ст. 257-258.	Le voyage. Подорож.	1. Тематичний словник ст. 254-257. 2. Коментарі ст. впр. 1-4 ст. 261-263. 2. лексичні вправи 1-17 Ст. 263-269. 3. Діалоги Ст. 271-273.	1. Pronoms relatifs p. 250-251. Граматичні вправи 1-12 р. 251-253. 2. Gérondif p.262 Граматичні вправи 1-4 р. 242-243. 2. Traduc-tion Ex : 18, р. 270.	1. Supplément Monsieur Blond parle de son travail p. 270-271.	Усне опитування	10
IV	Урок №12 Ст. 279-280.	Histoire de Paris. Історія Парижу	1. Словник ст. 277-278 2. Післятекстові вправи 1-3, ст. 281-282. 3. Коментарі Вправи ст. 282-285. 4. Лексичні вправи 1-12., ст. 285-289. 5. Діалоги Ст. 292.	Passé simple p. 274-275. Граматичні вправи 1-4 р. 275-276. 2. Plus-que Parfait p.279 Граматичні вправи 1-4 р. 276-277. 2. Traduc-tion Ex : 13, р. 290.	Textes supplémentaires 1. La Tour Eiffel. 2. La commune de Paris. 3. La Marseillaise P. 291.	письмове опитування.	10

V	Урок №13 Ст. 300-302.	Enseignement en France. Навчання у Франції.	1. Тематичний словник ст. 297-299. 2. Післятекстові вправи 1-5 ст. 302-305. 3. Коментарі 4. лексичні вправи 1-7 Ст. 307-309. 3. Діалоги Ст. 315-317.	1. Concor- dance des temps de l'Indicatif Граматичні вправи 1-5 р. 296-297. 2. Négations р.305-306 Граматичні вправи 1-3 р. 306-307. 3. « Le » neutre р. 307 EX : 1, P. 307.	1. Le test р. 310-312. 2. Supplément : a) Dans un collège breton р. 313-314 B) Amusettes р. 313. c) Un mauvais élève р. 314-315.		11
VI	Урок №14 Ст. 325-329.	Fêtes. Свята.	1. Тематичний словник ст.322-325. 2. Післятекстові вправи 1-4 ст. 329-332. 3. Коментарі ст. 332-334. 4. Лексичні вправи 1-15 Ст. 334-341. 3. Діалоги Ст. 347.	1. Mode conditionnel р. 318-320. Граматичні вправи 1-8 р.320-321. 2. Ne...que р.332 Ex : 1-2, р. 332. 3. Adverbes : « aussi, non plus » р. 332-333. впр. 1., р. 333 4. Traduction Ex : 20 р. 345.	1. Tests ex : 16-17, р. 340-343. 2. Supplément ! Humour . P. 346-347. Chanson de noel a) Douce nuit, sainte nuit р. 340-350. b) Vive le vent р. 350.	Усне опитування	11

Консультації

№ п/п	Тема	Кількість год
I	Faire le plan du texte (p. 37) Traduction. (Ex.4, p.40) Lire et traduire le dialogue (p. 31)	1
II	Faire le plan du texte (p. 47) Traduction. (Ex.4, p.51) Reproduire le dialogue. (p. 31) Faire le test.	1
III	Faire les exercices de grammaire 1,2,3,5 (p.63-64) Faire le test. Lire et traduire le texte. (p. 66-67) Résumer en français le contenu du dialogue.	
Разом		2

5. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота студента включає:

1. підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;

2. систематизацію вивченого матеріалу для написання модульних контрольних робіт, диктантів, перекладів, підсумкових тестів;
3. аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів;
4. робота зі словником та технічними засобами навчання.

№ п/п	Тема	Кількість год
I	1. Chanson: “Ma maison c’est ta maison”. (10, с. 81) 2. Les numéraux cardinaux et les adjectifs numéraux ordinaux. (1, с.71) 3. Lecture à domicile: “Le nouvel appartement des Lebluns”. (17, с.101-102) 4. Votre logement idéal. (Travail créatif)	
II	5.Passé composé des verbes se conjugant avec les verbes auxiliaires être ou avoir. (1, с. 109-112) 6.Le grand nettoyage la veille d’une fête. (Travail créatif) 7. Poésie: « Déjeuner du matin » par Jacques Prévert. 8. Poésie: «Première sourire du printemps» par T. Gautier. 9. Lecture à domicile: «Le lever et le coucher du soleil», «Une matinée à la campagne», «Un orage». (16, с.40-43)	
III	10. Poésie: «Chanson d’automne» par Victor Hugo. 11. Décrire les dessins. (1, с. 19) 12. Résumer en français le contenu du dialogue. (1, с. 26)	
Разом		

Самостійна робота студента включає підготовку до практичних занять (за навчальним посібником Гуз О.П., Михалечик О.І., Теслер О.В., Практичний курс французької мови. Посібник. Луцьк, 2006.), а саме:

1. Передати діалог у формі монологу, ст.. 223-226.
2. Контрольне читання та переклад тексту(ксерокс).
3. Письмово описати тематичні картини (про Луцьк).
4. Вивчити напам'ять діалог ст. 247.
5. Усно підготувати розповідь про переглянутий фільм «Париж та його пам'ятки ».
6. Підготувати розповідь на тему «Моє місто. Моє село».
7. Письмово виконати граматичну вправу№4 ст. 250 (Пасивна форма дієслова).
8. Вивчити напам'ять вірш Paul Verlaine « Langueur » (ксерокс).
9. Підготувати розповідь по темі «Париж».
- 10.Контрольне читання та переклад тексту ст.. 270-271.
- 11.Вивчити напам'ять оду « В подорож» (ксерокс).
- 12.Вивчити напам'ять діалог, ст. 211.
- 13.Контрольне читання додаткових текстів: 1,2,3, ст.. 291.
- 14.Письмово виконати граматичну вправу №40, ст.. 133.
- 15.Передати діалог у формі монологу. Ст.. 292.

6. ІНДЗ – немає.

7. Розподіл балів та критерії оцінювання

Поточний контроль включає оцінювання під час практичних занять (максимальний бал на одному занятті 5), а поточна модульна визначається як середнє-арифметичне оцінювання самостійно виконаної роботи студентів - 5 балів та оцінювання індивідуально виконаних завдань студентами – 3, 3 і 4 бали.

Поточний контроль становить 40% від суми балів, що виноситься на оцінювання даного модулю і загалом становить 40 балів за заліковий кредит. За активність студент може отримати до 20% від поточно набраних балів.

Контрольні модулі визначаються в балах за результатами контролю і становлять 60 балів: 20балів за перший письмовий модуль,10 балів за другий і третій письмові модулі, а також 20 балів за підсумковий тестовий контроль; у кінці семестру - складання заліку.

У випадку незадовільної поточної семестрової оцінки студент складає залік у формі підсумкового опитування (усне, письмове, тестове). При цьому на заліку виноситься 60 балів, а бали, набрані за результатами модульних

контрольних робіт анулюються.

Якщо поточна семестрова оцінка становить не менше 60 балів, то за письмовою згодою студента вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з навчальної дисципліни. У протилежному випадку або за бажання підвищити рейтинг, студент складає іспит. При цьому бали за результатами модульних контрольних робіт анулюються.

Шкала оцінювання

Поточний контроль (40 балів)							Модульний контроль/залік (60 балів)				Заг.к-сть балів
Модуль 1							Модуль 2				
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2				МКР 1	МКР 2			
T1	T2		T3	T4	T5	T6					
5	5		4	6	5	5	20	40			100

Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає: зараховано, не зараховано з можливістю повторного складання, незараховано з обов'язковим повторним вивченням курсу.

Шкала оцінювання (національна та ECTS)

Оцінка за шкалою ECTS	Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за національною шкалою для заліку	
A	90-100	відмінно	зараховано
B	82-89	добре	
C	75-81	добре	
D	67-74	Задовільно	
E	60-66	Задовільно	
Fx	1-59	незадовільно	не зараховано (з можливістю повторного складання)

8. Рекомендована література

1. Гуз О.П., Михалечик О.І., Теслер О.В., Практичний курс французької мови. Посібник. Луцьк, 2006.

2. Иванченко А.И. Практика французского языка. Сборник упражнений по устной речи. Санкт-Петербург, 2000.
3. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях. Санкт-Петербург, 2005.
4. Карпенко Вадим, Федько Юрій. Українсько-французький тематичний словник. Київ, 2004.
5. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Грамматика французского языка. Практический курс. ТОВ «Нестор Академик Паблішер», 2006.
6. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Практична граматики французької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Київ, 2008.

9. Перелік питань до екзамену 8 семестр

Перелік питань до екзамену 8 семестр.

Sujet à développer

1. Ville
2. Paris – la capitale de la France.
3. Paris – le grand centre administratif, politique et culturel.
4. A Paris il y a tant de curiosités !
5. Mes préparatifs du voyage.
6. Le voyage en train.
7. Le voyage en bateau.
8. Histoire de Paris.
9. L'enseignement préscolaire et élémentaire en France.
10. L'enseignement secondaire en France.
11. L'enseignement supérieur en France.
12. L'enseignant en Ukraine. Passé simple. Formation, emploi.
13. Paris – la capitale de la France.
14. Paris – le grand centre administratif, politique et culturel.
15. A Paris il y a tant de curiosités !
16. Mes préparatifs du voyage.
17. Le voyage en train.
18. Les fêtes en France.
19. Les fêtes en Ukraine.
20. Le Noël dans une famille française.
21. Ma fête préférée.
22. La fête de Pâques en Ukraine.

Questions de grammaire.

1. Passé composé. Formation, emploi.
2. Futur simple. Formation, emploi.
3. Plus-que-farlait. Formation, emploi.
4. Futur dans le passé. Formation, emploi.
5. Conditionnel présent. Formation, emploi.
6. Conditionnel passé. Formation, emploi.
7. Forme passive. Formation, emploi.
8. Place des adjectifs épithètes.
9. Gérondif. Formation.
10. Concordance des temps: plan du présent.
11. Pronoms relatifs. Formation, emploi.
12. Négations.
13. Présent de l'Indicatif. Formation, emploi.
14. Concordance des temps: plan du passé.
15. Passé simple. Formation, emploi.
16. Pronoms relatifs composés.
17. Plus-que-parfait. Formation, emploi.
18. Futur dans le passé. Formation, emploi.
19. Conditionnel présent. Formation, emploi.
20. Conditionnel passé. Formation, emploi.
21. Forme passive. Formation, emploi.
22. Adverbe. Degrés de comparaison de l'adverbe.

